

Psalm 126

Reb Zalman Translation

- 1 שִׁיר הַמַּעֲלֹת
בְּשׁוֹב יי אֶת־שִׁבַת צִיּוֹן
הֲיִינוּ כְּחֹלְמִים
A reaching-up song.
We dream
how God will bring us back to Zion.
- 2 אֲזַיִּמְלֵא שְׂחֹק פִּינוֹ
וְלִשְׁוֹנְנוּ רִנָּה
אֲזַיִּאמְרוּ בְּגוֹיִם
הַגְּדִיל יי לַעֲשׂוֹת עִם־אֱלֹהִים
Then shall we laugh again;
then shall we sing again.
Then people will say,
“How great it is
Look what YaH has done for them!
- 3 הַגְּדִיל יי לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ
הֲיִינוּ שְׂמֵחִים
If only YaH had done the same for us,
we, too, would now be glad.”
- 4 שׁוֹבָה יי אֶת־שְׁבִיתָנוּ
כַּאֲפִיקִים בְּנֶגֶב
O God! Why don't you bring us back,
as You bring back water
to the dried-up Negev gulches?
- 5 הַזְרַעִים בְּדַמְעָה
בְּרִנָּה יִקְצְרוּ
Yes, we will trust -
we sowed in tears;
we will reap with song.
- 6 הֲלוֹךְ יֵלֵךְ וּבְכֹה
נִשָּׂא מִשָּׁן־הַזֶּרַע
בְּאֵי־כּוֹא בְרִנָּה
נִשָּׂא אֶלְמַתִּיו
Those who go casting out seeds
sometimes feel like weeping;
yet they go on, always trusting
that they shall come back singing,
bearing in the harvest sheaves.